

# Divdesmitā Starptautiskā Lingvistikas Olimpiāde

Banska (Bulgārija), 2023. g. 23.–29. jūlijā

Komandu sacensību uzdevums

Murinbatu valodas vārdnīca, kuru pirms 40 gadiem, 1983. gadā, sastādīja Česters S. Strīts ar Gregorija Panpavas Mollingina palīdzību, sākas šādi:

Murinbatu valodu kā pirmo vai otro valodu pārvalda ap 1 100 Austrālijas aborigēnu, kuri dzīvo Vadejē, Ziemeļu teritorijā, 250 kilometru attālumā no Dārvinas. Neliels runātāju skaits dzīvo arī tuvumā esošās lopkopju stacijās, un daži dzīvo Kunurrā, Rietumaustriālijā..

2016. gada tautas skaitīšanā tika uzskaitīti 1 973 murinbatu valodā runājošie. Saskaņā ar dažiem avotiem, tagad to ir vairāk par 2 500. Tā ir viena no nedaudzajām Austrālijas aborigēnu valodām, kurā runājošo skaits ir palielinājies, un kuras lietojums paplašinājies pēdējās paaudzes laikā.

Vārdnīca sastāv no 84 lapaspusēm un iekļauj divas nodaļas: angļu-murinbatu un murinbatu-angļu. Dažviet piemalās ir zīmējumi. Vārdi, kuri sākas ar burtu M otrajā nodaļā sākas 57. lapaspusē un beidzas 61. lapaspusē. Visas šīs lapaspuses ir dotas zemāk ar nelielām izmaiņām un izlaidumiem. Turklāt ir pievienoti daži piemēri no Maikla Džeimsa Volša 1976. gada doktor-disertācijas. Latviešu tulkojumi katras lapaspuses vārdiem/teikumiem ir doti jauktā secībā pēc attiecīgās lapaspuses.

(a) Savietojiet murinbatu vārdus un teikumus ar to pareizajiem latviešu tulkojumiem! Katram murinbatu vārdam/teikumam atbilst viens latviešu tulkojums.

(b) Atjaunojiet 60-T-54 tulkojumu, kurš tika aizstāts ar \*\*\*!

Zināšanas par dažādām vārdnīcā sastopamajām augu un dzīvnieku sugām nav vajadzīgas uzdevuma atrisināšanai.

Papildu paskaidrojumi atbildēm nav nepieciešami un netiks vērtēti.

—*Boriss Iomdins, Milēna Veneva*

---




**Redaktori:** Semjuels Āmeds, Ivans Deržanskis (tehn. red.), Hjū Dobss, Dmitrijs Gerasimovs, Ksenija Giļarova, Staņislavs Gurevičs, Gabrijela Hladnika, Boriss Iomdins, Bruno L’Astorina, Liams Maknaitis, Dans Mirea, Aleksejs Peguševs, Jans Petrs, Marija Rubinšteina, Daniels Ruckis, Milēna Veneva (galv. red.), Elīsiņa Vornera.

**Latviešu teksts:** Aleksejs Peguševs.

Lai veicas!

1	ma		
2		ma!	
3	MA		
4		nanthi perrenemadhaneme pirrine	
5		murrinh wangu nenamanu mukunu-nu	
6		nanthi pi demma dim	
7	MABI		
8		memabinu	
9		memmabi	
10	marda		
11	marda		
12		marda the mabath	
13	marda		nanthi
14		marda manganart ngem	
15			nanthi
16	MARDA		
17		banhimardanu	
18		bangammarda	
19	MARDA		
20		be[nu]mardanu	
21		bem[nu]marda	
22	MARDA		
23		nganumardanu	
24		nganthinnumarda ngarrim	
25	MARDA		
26		ngunhimardanu mani?	
27		panmarda	
28	MARDA		
29		ngunamardanu	
30		ngammamarda	
31	MARDABAY		
32		paungimardabay dim	
33	MARDABI		
34		bamardabinu	
35		bangammardabi	
36		bangamnginthamardabi	
37	MARDARDE		
38		danmardarderenu thurru	
39		mukmuk bangammardarde ngem	
40	MARDARDU		
41		buywardardu nukun	
42		bammardardu ngem	
43	MARDALE		
44		damngimardale murrinh thanguu	
45	MARDALILI		
46		nanthi thay banmardalili pirrim	
47		bumardalilinu	
48	MARDARL		
49		ngamardarinu	
50		nanthi tharntu dammardarl wurran	
51	MARDAN		
52		bangimardannu	
53		bangampunmardan dim	
54	MARDANGKARDU		
55		banhimardangkardunu	
56	MARDANGURRK		
57		murrinh memmardangurrk dim	
58	MARDARARTAL		
59		paungimardarartalnu	
60		damngimardarartal	
61	MARDARR		
62		bemardarnu	
63		nanthi bemmardarr nganam	

57-T-1	<i>koks šūpojas (vējā)</i>	57-T-34	<i>es nezinu</i>
57-T-2	<i>Vai es varu tev ko palūgt?</i>	57-T-35	<i>tas uzplūda</i>
57-T-3	<i>es kāroju to [burt. manam vēderam ir tas]</i>	57-T-36	<i>es iedevu viņām</i>
57-T-4	<i>es piespiedīšu viņu manām krūtīm</i>	57-T-37	<i>grūtniece</i>
57-T-5	<i>es iedošu tev</i>	57-T-38	<i>es būšu apmierināts(a)</i>
57-T-6	<i>darbības vārda noliegums (arhaisms)</i>	57-T-39	<i>viņa taisa diegu rotu</i>
57-T-7	<i>es satiku viņu</i>	57-T-40	<i>Iedod man to!</i>
57-T-8	<i>tas uzplūdīs</i>	57-T-41	<i>viņi ir apmierināti</i>
57-T-9	<i>es smoku</i>	57-T-42	<i>es zināšu tavas domas [burt. es redzēšu tavu vēderu]</i>
57-T-10	<i>es zinu viņa domas</i>	57-T-43	<i>es priecājos (pag.) par viņu</i>
57-T-11	<i>viņas (divsk.) satika viņu</i>	57-T-44	<i>man sāpēs vēders</i>
57-T-12	<i>vēders, emociju centrs</i>		
57-T-13	<i>es esmu vilies</i>	57-T-45	<i>piespiest krūtīm</i>
57-T-14	<i>es priecājos (pag.) par ziņām</i>	57-T-46	<i>iedot</i>
57-T-15	<i>es palūdzu viņam kaut ko</i>	57-T-47	<i>smakt</i>
57-T-16	<i>es šūpošos</i>	57-T-48	<i>būt vīlušamies ar kaut ko, vilties</i>
57-T-17	<i>man sāpēja vēders</i>	57-T-49	<i>palūgt kaut ko</i>
57-T-18	<i>es piespiežu viņu manām krūtīm</i>	57-T-50	<i>zināt otra domas</i>
57-T-19	<i>laiva plosās cauri ūdenim</i>	57-T-51	<i>murmināt</i>
57-T-20	<i>nelokamais darbības vārds: iedot</i>	57-T-52	<i>uzplūst (par sāļūdeni vai saldūdeni)</i>
57-T-21	<i>viņi nodeva šo lietu tālāk</i>	57-T-53	<i>iedot sev</i>
57-T-22	<i>es aršu zemi</i>	57-T-54	<i>priecāties</i>
57-T-23	<i>es satikšu viņu</i>	57-T-55	<i>priecāties (par ziņām utml.)</i>
57-T-24	<i>viņš murmīna</i>	57-T-56	<i>satikt</i>
57-T-25	<i>es iedošu sev</i>	57-T-57	<i>būt apmierinātam</i>
57-T-26	<i>es varu nosmakt</i>	57-T-58	<i>šūpoties</i>
57-T-27	<i>lielā bambusa (šķēpu izgatavošanai)</i>	57-T-59	<i>nodot; taisīt diegu rotas ar rokām</i>
57-T-28	<i>es iedevu sev</i>	57-T-60	<i>izjust vēdersāpes</i>
57-T-29	<i>tu konstanti zināsi viņu domas</i>	57-T-61	<i>art, plosīties cauri</i>
57-T-30	<i>nodod viņam vārdu!</i>	57-T-62	<i>zināt otra domas [burt. redzēt kāda vēderu]</i>
57-T-31	<i>es priecāšos par viņu</i>	57-T-63	<i>krāt</i>
57-T-32	<i>es krāju (tag.) lietas</i>		
57-T-33	<i>es krāšu</i>		

1	mardarrmardarr	kardu				
2	MARDAT				makarduma	kardu
3		manhimardatnu			33	
4		mammardat			34	palngun makarduma
5	MARDAT				35	MAKUT
6		i kardu ngamere-ka pumemmardat			36	ku money (< anglu 'nauda')
7	MARDAT	ku ngurimiri nhini-nu-yu			37	dininmatkuttha
8		bumardatnu			38	malarnpakpak
9		banmardat			39	malarnatath
10	MARDATAT	peninthatardatnu			40	da
11		demninthatardatat			41	thu
12		bangimardartanu			42	ku
13	MARDARTA	bangannardarta dim			43	malarnturntuma
14		ngurmardawalnu			44	malangan
15	MARDAWAL	ngunungamnardawal			45	mi
16		ngunungannamardalal ngurran			46	ku
17		mangimardayarrarnu			47	malgaga
18	MARDAYARRARR	mammimardayarrarr dim			48	MARLIP
19		buynginthatardinu			49	marluk
20		bamnginthatardi			50	mamadhalert
21	marda yidi	yakay ku mardinhpunku			51	mamangalin
22	MARDI	nukunu-ka magukul pirrimkarrknintha			52	MAMATH
23					53	
24	mardinhpunku				54	
25	magarn				55	
26	magukul				56	MAMATH
27	mak				57	
28					58	MAMAWATHA
29					59	
30					60	
31					61	
32						



62	mamay	kardu
{	maminmanga	ku
{		ma yukuwi ku maminmanga
63		
{	mampurrkin	nanthi
{	mamurt	nanthi
64		mi
{	manangka	
{		manangka thipmam
65		
{	manangkani	kardu
{	mani	
66		bangkardu mani
{	manman	ku
{		nanthi
67		mi
{		
68		
{		
69		
{		
70		
{		
71		
{		
72		
{		
73		
{		
74		
{		
75		



58-T-1	<i>saziņas kociņš</i>	58-T-40	<i>viņi (divsk., vīr.) stāvēja viens pret otru</i>
58-T-2	<i>pērkons un zibens</i>	58-T-41	<i>viņš savāca nauda no viņiem</i>
58-T-3	<i>es izlabošu to</i>	58-T-42	<i>neprecēta sievieta</i>
58-T-4	<i>jā gan, tas ir melnais jūras krauklis</i>	58-T-43	<i>viņš tika izskalots krastā</i>
58-T-5	<i>didžeridū (mūzikas instruments)</i>	58-T-44	<i>es konstanti viņam pārmetu (tag.)</i>
58-T-6	<i>tauriņš</i>	58-T-45	<i>es pazibināšu to (projektoru)</i>
58-T-7	<i>tauriņkoka auglis</i>	58-T-46	<i>paliekas</i>
58-T-8	<i>viņas (divsk.) apprecējās</i>	58-T-47	<i>ķīļveida gliemežvāks (molusks)</i>
58-T-9	<i>citruslapu morindas ēdamais auglis</i>	58-T-48	<i>es savācu tos no viņa</i>
58-T-10	<i>viņš apraud citu vīrieti</i>	58-T-49	<i>tauriņkoks</i>
58-T-11	<i>gadalaiks — mitrā gadalaika beigās</i>	58-T-50	<i>ne</i>
58-T-12	<i>es kustēšos tieši pa centru</i>	58-T-51	<i>ja tas būtu es, es to būtu izlabojis(usi)</i>
58-T-13	<i>tā vietā daudzi cilvēki aizpildīja šo vietu</i>	58-T-52	<i>dievlūdžējs (kukainis)</i>
58-T-14	<i>ne melns</i>	58-T-53	<i>maza meitene</i>
58-T-15	<i>zibens uzliesmos</i>	58-T-54	<i>viņas (divsk.) apprecēsies</i>
58-T-16	<i>ūdenslīlija</i>	58-T-55	<i>Cik dievlūdžēju tu redzēji?</i>
58-T-17	<i>mazs bērns</i>	58-T-56	<i>sirds</i>
58-T-18	<i>un šie daži vīrieši bija pārsteigti par visām tām zivīm</i>	58-T-57	<i>augļu koks</i>
58-T-19	<i>viņi (divsk., vīr.) stāvēs viens pret otru</i>	58-T-58	<i>krājējs</i>
58-T-20	<i>es varu apskatīties</i>	58-T-59	<i>mums pazibēja filma (mēs redzējam filmu)</i>
58-T-21	<i>es viņu nobāru</i>	58-T-60	<i>viņš tiks izskalots krastā</i>
58-T-22	<i>sieviešu deja</i>	58-T-61	<i>es pazibināju to (projektoru)</i>
58-T-23	<i>gadalaiks — parādās jaunas lapas</i>	58-T-62	<i>es tevi pārsteigšu</i>
58-T-24	<i>Hei! (Tas ir) ķīļveida gliemežvāks</i>		
58-T-25	<i>mazs valabijs (valabijs ir līdzīgs ķenguram, bet mazāks)</i>		
58-T-26	<i>krūtis</i>	58-T-63	<i>būt sarūgtinātam, noraižējušamies</i>
58-T-27	<i>es būšu sarūgtināts</i>	58-T-64	<i>izjust izsalkuma sāpes</i>
58-T-28	<i>man ir izsalkuma sāpes</i>	58-T-65	<i>pārsteigties, brīnīties</i>
58-T-29	<i>partikula, kura apzīmē spēju kaut ko izdarīt</i>	58-T-66	<i>savākt no kāda</i>
58-T-30	<i>es viņu pārsteidzu</i>	58-T-67	<i>apprecēties [burt. ielikt pirkstu (gredzenā)]</i>
58-T-31	<i>melnā dzeloņraja (zīvs)</i>	58-T-68	<i>aizpildīt (tikai) ar cilvēkiem</i>
58-T-32	<i>viņš ir sarūgtināts</i>	58-T-69	<i>izlabot</i>
58-T-33	<i>citruslapu morinda (koks)</i>	58-T-70	<i>zibināt (izmantot projektoru)</i>
58-T-34	<i>melnais jūras krauklis (putns)</i>	58-T-71	<i>būt (stāvēt) pretī</i>
58-T-35	<i>krabja kājas</i>	58-T-72	<i>tikt izskalotam krastā</i>
58-T-36	<i>zibens uzliesmoja uz mani</i>	58-T-73	<i>kustēties tieši pa centru; nobārt kādu, pārmest kādam</i>
58-T-37	<b>nanthi thay malangan</b> ēdamais auglis	58-T-74	<i>pārsteigt kādu</i>
58-T-38	<i>man būs izsalkuma sāpes</i>	58-T-75	<i>zibens uzliesmojums [darbības vārds]</i>
58-T-39	<i>neprecēts vīrieti</i>		

1	MANPI				
2		me[nu]manpinu			
3		ngumem[nu]manpi ngarnam			
4	manthayway		kardu		
5	MANTHI				
6		nguymanthinu			
7		ngammanthi			
8		ku malgaga pammanthawath wurran			
9	marnirra		nanthi		
10	marmpi		ku		
11		ngay ngamyekum ku marrawarnpam kamayya ku marmpi kamayya ku math kamayya			
12	manhpilyi		da		
13			kura		
14	mange		murrinh		
15	mange		da		
16			nanthi		
17					
18	mange ... mani				
19					
20	mange numi				
21	mange ngala		nanthi		
22	mange ngay				
23					
24	mange wurrung purpurk		nanthi		
25	mangini ... mani				
26					
27	mangka		kardu		
28	mangkamurr		mi		
29	MANGKART				
30					
31					
32	manguruwerr		ku		
33	mapu		ku		
34					
35	MAPUTH				
36					
37					
38	maran		nanthi		
39			nanthi		
40	MARIT				
41	marra				
42					
43					
44	marrarl		nanthi		
45			mi		
46	marrathirri		kardu		
47	marrawarnpam		ku		
48	marray		mi		
49	MARRIK				
50					
51	MARRIK				
52					
53	MART				
54					
55					
56	MARTA				
57					
58					
59					
60	math		ku		

memangkartnu

memmangkarart wurran

ku mapu mabibirinu

mere nangimathputh nukun thurru  
pumengimathpuththa pardi



thamul marra  
marra kanhi

mi marrarl



panngimarrrik wurran

nguy[nu]marriknu mange ngay

namart

mangaungimart

mere menhimartadha  
manganmarta

ngurrammangawurt



mangini kanhi mani

59-T-1	<i>māte ar pirmdzimto</i>	59-T-31	<i>šādi</i>
59-T-2	<i>viņš paņēma to no manis</i>	59-T-32	<i>jauns šķēps</i>
59-T-3	<i>es nesapratu tevi</i>	59-T-33	<i>koks, ko izmanto koka āmuru un kanoe laivu izgatavošanai</i>
59-T-4	<i>tas, kuram ir runas defekts</i>	59-T-34	<i>pirksti</i>
59-T-5	<i>viņš konstanti izvēlas vienu priekšmetu</i>	59-T-35	<i>jauns, tagad</i>
59-T-6	<i>tēva māte, tēva mātes māsa(s)</i>	59-T-36	<i>rīcība</i>
59-T-7	<i>es izvēlēšos šo</i>	59-T-37	<i>es konstanti saprotu</i>
59-T-8	<i>īkšķis, liela roka</i>	59-T-38	<i>labā rīcība</i>
59-T-9	<i>šeit tagad</i>	59-T-39	<i>auksts lietus — sausā gadalaikā</i>
59-T-10	<i>gadalaiks — lietavas augstā gadalaikā; arī eikalīpta ziedēšanas laiks</i>	59-T-40	<i>es palīdzēšu sev</i>
59-T-11	<i>šādi</i>	59-T-41	<i>asaris (zīvs)</i>
59-T-12	<i>zirneklis</i>	59-T-42	<i>roka</i>
59-T-13	<i>augļu koks</i>	59-T-43	<i>savvaļas vīnoga</i>
59-T-14	<i>mazais puspirkstu zoss (putns)</i>	59-T-44	<i><b>nanthi thay marrarl</b> ēdamais auglis</i>
59-T-15	<i>sams (zīvs)</i>	59-T-45	<i>pieci</i>
59-T-16	<i>koka āmurs, izgatavots no <b>thay maran</b>, kuru izmanto, lai sašķeltu <b>mi lala</b></i>	59-T-46	<i>zīmju valoda</i>
59-T-17	<i>es apsvilināšu puspirkstu zosis</i>	59-T-47	<i>es sapratu viņu (vīr.)</i>
59-T-18	<i>es aizmirsu: varbūt, [tas bija] baltgalvainais garstilbis. varbūt sams, varbūt asaris</i>	59-T-48	<i>es to nesu (pag.) pār plecu</i>
59-T-19	<i>līdzīgs</i>	59-T-49	<i>krūmu batāte</i>
59-T-20	<i>baltgalvainais garstilbis (putns)</i>	59-T-50	<i>es eju viens</i>
59-T-21	<i>debess</i>	59-T-51	<i>viņi konstanti traucēja man</i>
59-T-22	<i>es pats [burt. mana roka]</i>	59-T-52	<i>mācīties novērojot</i>
59-T-23	<i>es uzticēšos sev</i>	59-T-53	<i>uzticēties</i>
59-T-24	<i>beidz man konstanti traucēt</i>	59-T-54	<i>palīdzēt sev</i>
59-T-25	<i>viņš vienmēr nes pār plecu valabiju</i>	59-T-55	<i>nest pār plecu</i>
59-T-26	<i>līdzīgs</i>	59-T-56	<i>uzticēties sev</i>
59-T-27	<i>mēs vienmēr palīdzam viens otram</i>	59-T-57	<i>izvēlēties (vienu priekšmetu)</i>
59-T-28	<i>viņš konstanti uzticas man</i>	59-T-58	<i>saprast</i>
59-T-29	<i>es nesīšu šo pār plecu</i>	59-T-59	<i>paņemt no otra</i>
59-T-30	<i>tu paņēmi to no viņa</i>	59-T-60	<i>traucēt atpūsties/gulēt</i>



1	MATHAK				
2		nanthi pungimathaknu			
3		ku were pannгимathak			
4	matharr		nanthi		
5	matharr pimut		nanthi		
6	MATHBATH				
7		memathbathnu tharra			
8		memmathbath ngurran			
9	-mawu				
10		Darwinmawu			
11		Kangkarlmawu			
12	MAYEPUP				
13		binnamayepup			
14	mayi		ku/kardu		
15	mayirdarri		ku/kardu		
16	mayiyin		ku		
17	me		nanthi		
18	medeyi				
19		medeyi ngem			
20	MEKAT				
21		bangamngimekat			
22		bengimerrardha tharra			
23	MEKAT				
24		ngumekatnu			
25		ku ngurimiri paumerrarr wuran			
26	merl		ku		
27	MERLMLERL				
28		mamngimerlmerl dim			
29	me ngardarda		nanthi		
30		kardu ngardardama			
31	me ngala		nanthi		
32	MENGGAT				
33					panmengkak
34					panhimengkak
35	me purrupurrk		nanthi		
36	mere				mere the mabath
37	merrk		nanthi		
38			da		
39			ku		
40			nanthi		
41	merrk nguliminki				
42	METHARDAY				
43					nanthi ngurntinh
44	me thingin		nanthi		panngankumethardayninha
45	mi				
46	mikilik		nanthi		
47	mikmunurr		kardu		
48					kardu palngun mikmunurr
49					kardu nugarn mikmunurr
50	milinthat		ku		
51					bangamdungurran ku
52	milu		ku		milinthat warda
53	mimpi		nanthi		
54	mirnarthi		kardu		



60-T-1	<i>es tevi klupināju</i>	60-T-29	<i>slepkavniece: patiesībā attiecas uz sievieti, kura ar savu komunikāciju ar vairākiem vīriešiem izraisa greizsirdību, kā rezultātā šie vīrieši nogalina viens otru šīs sievietes dēļ</i>
60-T-2	darbības vārda noliegums	60-T-30	<i>slimība</i>
60-T-3	<i>man līdzī bija suns</i>	60-T-31	<i>es esmu izsmelts</i>
60-T-4	<i>Augšā mitošais</i>	60-T-32	<i>es to nesu (tag.)</i>
60-T-5	<i>viens mēnesis</i>	60-T-33	<i>atraitne</i>
60-T-6	iemītnieka, iedzīvotāja piedēklis	60-T-34	<i>es esmu izsalcis [burt. es sēžu ar izsalkumu]</i>
60-T-7	<i>es nezinu</i>	60-T-35	<i>cilvēks, kuram sāp potīte(s)</i>
60-T-8	<i>zāles svilpējzoss (putns)</i>	60-T-36	<i>slepkavnieks</i>
60-T-9	<i>kājas nags</i>	60-T-37	<i>kaklarota [<i>&lt;</i> angļu necklace]</i>
60-T-10	<i>kājas lielais pirksts, liela pēda (ķermeņa daļa)</i>	60-T-38	<i>vilnis/vilņi mūs notrieca no kājām</i>
60-T-11	<i>smilšu muša (kukainis)</i>	60-T-39	<i>jūraszāle</i>
60-T-12	<i>spāre (kukainis)</i>	60-T-40	<i>viņš vienmēr paņem visas zivis</i>
60-T-13	nelokamais darbības vārds: <i>būt izsalkušam</i>	60-T-41	<i>(kāju) pēda(s), pēda (jeb nospiedums)</i>
60-T-14	<i>tad pa ceļam es uzgāju jūras čūskai</i>	60-T-42	<i>es viņu klupināju</i>
60-T-15	<i>atraitne vai atraitnis</i>	60-T-43	<i>atraitnis</i>
60-T-16	<i>pilnmēness</i>	60-T-44	<i>kāju pirksti</i>
60-T-17	<i>es dzirdēju (stāstu) no viņa</i>	60-T-45	<i>es paslīdēju/paklupu</i>
60-T-18	<i>es paņēmu visu</i>		
60-T-19	<i>drudzis</i>		
60-T-20	<i>bārenis (vai bērns ar vienīgo vecāku)</i>		
60-T-21	<i>mēness</i>		
60-T-22	<i>es to nesīšu</i>	60-T-46	<i>paņemt visu</i>
60-T-23	<i>Darvina dzīvojošais</i>	60-T-47	<i>turēt/nēsāt līdzī (lietas, dzīvniekus, cilvēkus)</i>
60-T-24	<i>potīte</i>	60-T-48	<i>tikt notriektam no kājām (vilņa vai spēcīgas straumes rezultātā)</i>
60-T-25	<i>man būs līdzī lietas</i>	60-T-49	<i>būt izsmeltam</i>
60-T-26	<i>es konstanti klupu</i>	60-T-50	<i>nest nestuves utml.</i>
60-T-27	<i>jūras čūska</i>	60-T-51	<i>dzirdēt (stāstu) no kāda cita</i>
60-T-28	<i>pērļu nautila gliemežvāks (nautils ir moluska veids)</i>	60-T-52	<i>klupināt kādu</i>
		60-T-53	<i>paslīdēt, paklupt</i>

60-T-54 \*\*\*

1	MINMINKA					
2	mirnka	nanthi				
3	mirntal	ku				
4	mirnka	mi				
5	mirnka	ku				
6	mirnka	da				
7	mirnka	kardu (wakal)				
8	mirnka	ku				
9	mirnka					
10	MIRRMIRRI					
11	MIRRMIRRI					
12	MIRRMIRRI					
13	MIRRMIRRI					
14	MIRRMIRRI					
15	MIT					
16	MIT					
17	MIT					
18	mirtul	kura				
19	miyernu	nanthi				
20	murdak	nanthi				
21	mugarurr	mi				
22	mukmuk	nanthi				
23	mulunthuk	nanthi				
24	murlak					
25	murlak					
26	murlak					
27	murlak					
28	mune	da				
29	murmtak					
30	murmtak					
31	murmtak					
32	murnu	ku				
33	mururi	nanthi				
34	murr	mi				
35	murrikin	kardu				
36	murrinh					
37	murrinh					
38	murrinh					
39	murrinh					
40	murrir	nanthi				
41	murrir	ku				
42	murrirbe	ku				
43	MURRK					
44	MURRK					
45	MURRK					
46	MURRK					
47	MURRK					
48	MURRK					
49	MURRUWURL					
50	MURRUWURL					
51	MURRUWURL					
52	MURRUWURL	kardu				



murrinh mamay  
murrinh thelerrdhe

nanthi  
ku  
ku

ku murrirbe dimnaku

ku ngurimirl kanammurrk

pirramurrknu  
pardimurrktha

mardarimurruwurlnu

mirnka nguritharramenu

ku mira detj ngamam



dimmirmirr  
dinimirmirrdha

nanthi ngirramitnu  
nanthi ngirrangannit ngem



kura murlak  
ku pangkuy murlak  
kardu murlak

nanthi murmtak  
da murmtak

61-T-1	<i>dārd pārkons</i>	61-T-28	<i>runa, valoda, (cilvēka) vārds(i), ar sarunām vai apmācību saistītas vietas, neaborigēnu dziesmas, stāsti, leģendas, ziņas</i>
61-T-2	(vietvārds)	61-T-29	<i>grevileja (augš)</i>
61-T-3	<i>viņa dejos</i>	61-T-30	<i>vecs laiks, sen, agrāk, utt.</i>
61-T-4	<i>viņš ierasti ēd zivis</i>	61-T-31	<i>smadzenes</i>
61-T-5	<i>es paātrināšu sitamos kociņus</i>	61-T-32	<i>kauls</i>
61-T-6	<i>spalva(s)</i>	61-T-33	<i>nepatīkams cilvēks</i>
61-T-7	<i>vecs</i>	61-T-34	<i>čūska</i>
61-T-8	<i>es atstāšu šo lietu sev</i>	61-T-35	<i>purpura gliemežvāks (molusks)</i>
61-T-9	<i>biezs</i> (par segu utml.)	61-T-36	<i>kluss cilvēks</i> (t.i., maz runā)
61-T-10	<i>kuliba koks</i>	61-T-37	<i>kaulains, kalsns</i>
61-T-11	<i>dārdēja pārkons</i>	61-T-38	<i>gadalaiks — sauss/auksts</i>
61-T-12	<i>viņš iesita putnu</i>	61-T-39	<i>rūgtais jamss</i>
61-T-13	<i>bīstama čūska</i>	61-T-40	<i>ūdenslīlija</i>
61-T-14	<i>es sabradāju utu olas</i>	61-T-41	<i>aste</i>
61-T-15	<i>sitāmie kociņi</i> (kociņi, kurus sit vienu pret otru, lai uzturētu mūzikas ritmu), <i>kociņi uguns aizdegšanai</i>	61-T-42	<i>ziņas</i>
61-T-16	<i>pareizs, patīkams</i>	61-T-43	<i>veca lieta</i>
61-T-17	<i>es atstāju (tag.) šo lietu sev</i>	61-T-44	<i>utu olas</i>
61-T-18	<i>sājūdēns</i>	61-T-45	<i>viņas dejoja</i>
61-T-19	<i>matu rotājums no spalvām, kuru uzvelk deju laikā</i>	61-T-46	<i>bērnu runa</i>
61-T-20	<i>labs stāstītājs</i> [burt. <i>skaista mute</i> ]		
61-T-21	<i>bronzspārnu balodis</i> (putns)	61-T-47	<i>atstāt kaut ko sev</i>
61-T-22	<i>maza meitene</i>	61-T-48	<i>dejoj</i> (tikai par sievietēm)
61-T-23	<i>es skaistināšu tā augšējo/aizmugurējo daļu</i>	61-T-49	<i>skaistināt</i>
61-T-24	<i>alkohols</i>	61-T-50	<i>pārkonas dārdas</i> [darbības vārds]
61-T-25	<i>putns</i>	61-T-51	<i>ēst</i> (vairāk nekā vienu lietu, vai ierasti)
61-T-26	<i>ūdenslīlija</i>	61-T-52	<i>pamirkšķināt aci</i>
61-T-27	<i>bīstams, nepatīkams, bezkaunīgs</i>		